

# Installation

## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

# Instalace

## Bezpečnostní upozornění

- Místo pro instalaci vyberte tak, aby přístroj nepekážel při běžných činnostech při řízení auta.
- Neinstalujte přístroj na místa, kde by byl vystaven vysokým teplotám, jako např. přímému slunečnímu záření nebo teplému vzduchu z topení, nebo kde by byl vystaven nadměrné prašnosti, vlhkosti nebo přílišným vibracím.
- Pro bezpečnou a jistou instalaci používejte výhradně nářadí, které je součástí příslušenství.

## Úhel montáže

Úhel montáže by neměl přesahovat 60°.

# Instalacja

## Środki ostrożności

- Miejsce na zamontowanie sprzętu należy wybrać po dokładnym namyśle, tak aby instalacja nie przeszkadzała kierowcy przy prowadzeniu pojazdu.
- Unikaj montażu sprzętu w miejscach gdzie bytyby narażony na działanie wysokiej temperatur w wyniku silnego nasłonecznienia lub wydmuchu gorącego powietrza z otworów ogrzewczych, w miejscach narażonych na kurz, brud lub nadmierne wstrząsy.
- Dla bezpiecznego i pewnego montażu, korzystaj wyłącznie z załączonych przyrządów montażowych.

## Regulacja montażowego kąta nachylenia

Kąt nachylenia powinien wynosić poniżej 60°.

# Kurma

## Tedbirler

- Ünitenin kurma mekanını normal sürüş işlemlerine engel olmaması için dikkatle seçiniz.
- Üniteniyi doğrudan güneş ışığı veya ısıtıcıdan çıkan sıcak hava gibi yüksek ısıya veya toz, kir veya aşırı vibrasyona maruz kalacak yerlerde monte etmeyiniz.
- Kurma işleminin emniyetli ve güvenli olabilmesi için yalnız ünite ile verilen montaj aletini kullanınız.

## Montaj açısı ayarı

Montaj açısını 60°'nin altına ayarlayınız.

# Установка

## Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выберите тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

## Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 60°.

## Troubleshooting guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

| Problem   | Cause   |
|---|---|
| • Memorised stations and correct time are erased.<br>• The fuse has blown.<br>• Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions. | Leads are not matched correctly with the car's accessory power connector. |
| • No power is being supplied to the unit.<br>• The power is continuously supplied to the unit.  | The car doesn't have an ACC position.                                     |
| The power aerial does not extend.   | The power aerial does not have a relay box.                               |

## Případné poruchy a jejich odstranění

Následující přehled vám pomůže odstranit většinu závad, se kterými se případně při obsluze vašeho přístroje setkáte. Než si přečtete následující přehled, seznámte se s instrukcemi pro napojení a obsluhu.

| Problém  | Důvod   |
|--|---|
| • Stanice, uložené do paměti a správný čas jsou smazány.<br>• Pojistka praskla.<br>• Při otáčení klíčku od zapalování do všech tří poloh - poloha „ON“, „OFF“ a „ACC“ se ozývají šумы. | Kabely nepadávají přesně konektoru pro zapojení přívodu proudu. |
| • Do přístroje není přiváděn žádný proud.<br>• Přístroj je neustále pod proudem.   | Auto nemá mezipohlu pro klíček od zapalování - poloha „ACC“.    |
| Elektrická anténa nefunguje.   | Elektrická anténa nemá relé.                                    |

## Usuwanie usterek

Niżej podana lista kontrolna służy jako pomoc w usuwaniu większości ewentualnych usterek, które mogą wystąpić podczas eksploatacji sprzętu. Przed skorzystaniem z listy kontrolnej, zaleca się sprawdzenie instrukcji operacyjnych sprzętu.

| Usterka  | Przyczyna   |
|--|---|
| • Zakodowane w pamięci stacje nadawcze i godziny zostały wymazane.<br>• Przepalił się bezpiecznik.<br>• Występowanie szumów gdy kluczyk stacyjki znajduje się w pozycjach ON, ACC i OFF. | Nieprawidłowo dopasowane przewody do samochodowego, pomocniczego łącza zasilania. |
| • Do sprzętu nie dochodzi zasilanie.<br>• Stałe zasilanie sprzętu.   | Pojazd nie wyposazony w pozycję ACC.  |
| Automatyczna antena nie wysuwa się.  | Brak skrzynki przekaźnikowej przy sterowaniu automatyczną anteną.                 |

## Problem arama kılavuzu

Aşağıdaki kontrol listesi, ünitenize karşılaşılabilecek çoğu problem için çözümlü size yardımcı olacaktır. Aşağıdaki kontrol listesine bakmadan önce bağlantı ve işlev yöntemlerini gözden geçiriniz.

| Problem   | SebeP  |
|---|--|
| • Hafızadaki istasyonlar ve doğru zaman silinmiş.<br>• Sigorta atmış.<br>• Kontak anahtar ON, ACC ve OFF pozisyonlarında olduğunda rahatsız edici sesler çıkarıyor. | Kablolar otomobilin e güc konektörüne doğru şekilde bağlanmamış. |
| • Üniteye doğru güç gelmiyor.<br>• Üniteye sürekli olarık güç veniyor.  | Otomobilin bir ACC pozisyonu yok.                                |
| Güç anteni çıkmıyor.  | Güç anteninin bir yayın kutusu yok.                              |

## Руководство по устранению неполадок

Приводимый ниже перечень возможных неполадок поможет Вам при устранении большинства проблем, с которыми Вы можете столкнуться при эксплуатации Вашей магнитолы. Прежде чем обращаться к этому перечню, ознакомьтесь с инструкциями по подсоединению и эксплуатации.

| Проблема  | Причина  |
|---|--|
| • Занесённые в память станции и точное время стёрты.<br>• Перегорел плавкий предохранитель.<br>• Появляется шум, когда ключ зажигания находится в положениях ON, ACC и OFF. | Концы проводов неправильно подсоединены к вспомогательному автомобильному разъёму питания. |
| • На магнитолу не подается питание.<br>• Питание поступает на магнитолу непрерывно.   | Замок зажигания в автомобиле не имеет положения ACC.                                       |
| Электроприводная антенна не выдвигается.  | Электроприводная антенна не снабжена релеиным блоком.                                      |

SONY®

3-044-185-32 (1)

# FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections

Instalace/Zapojení

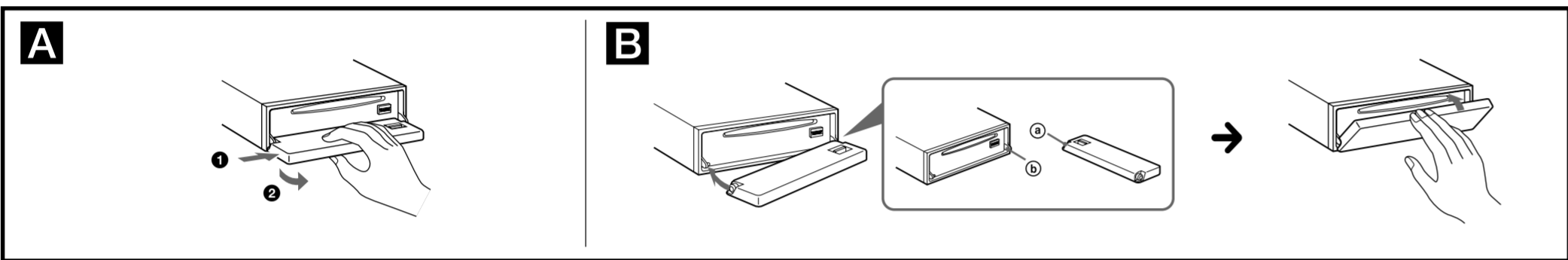
Instalacja/Podłączenia

Kurma/Bağlantılar

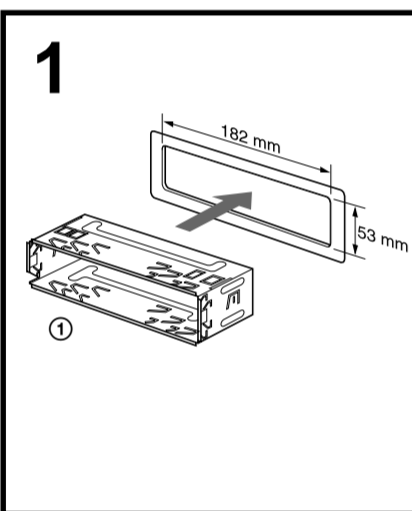
Установка/Подсоединение

CDX-4000RX  
CDX-4000RV  
CDX-4000R  
CDX-3900R

Sony Corporation © 2000 Printed in Thailand

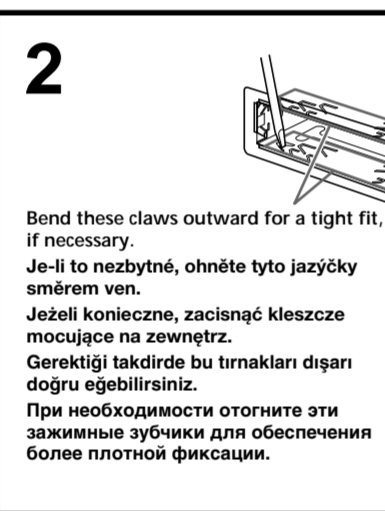


## Installation in the dashboard



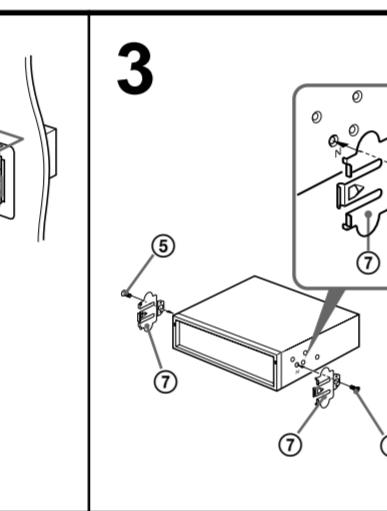
**Note**  
When installing this unit: Depending on car type, the mounting angle may not allow the front panel to open easily. In such a case, remove the silver screw ⑤ shown below.  
When screwing it on again, first lock the lever ⑥. Attaching the screw without doing so may cause the unit to break.

## Instalace do přístrojové desky



**Poznámka**  
Při instalaci tohoto přístroje: podle typu auta se může stát, že bude sklon přístroje takový, že nebude snadné sejmout přední panel. V takovém případě vyřoubujte stříbrný šroub ⑤ podle ilustrace níže.  
Když ho budete zašroubovávat zpět, uvolněte nejprve jazýček ⑥. Jestliže tak neučiníte, může to způsobit porouchání přístroje.

## Instalacja na desce rozdzielczej



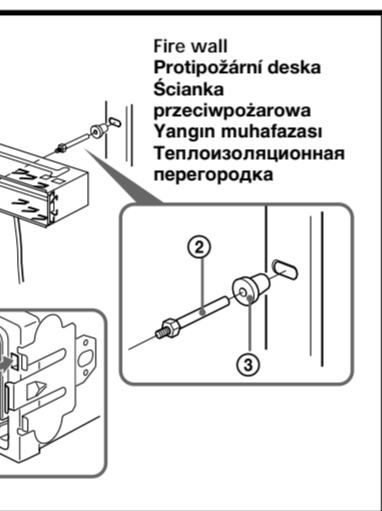
**Uwaga**  
Montując sprzęt: w zależności od typu pojazdu, montażowy kąt nachylenia może utrudniać swobodne otwarcie przedniego panelu. W takim przypadku, proszę usunąć zilustrowaną poniżej, srebrnego kołora, śrubkę ⑤.  
Ponownie wkręcając, proszę najpierw zablokować dźwignienkę ⑥. Przykręcenie śruby bez uprzedniego zablokowania dźwignienki może spowodować oderwanie się sprzętu.

## Kontrol panelini kurma



**Not**  
Bu üniteniyi kurarken: Otomobil tipine göre montaj açısı ön panelin kolayca açılmasına engel olabilir. Böyle bir durumda aşağıda görülen gümiş renge vidayı ⑤ çıkarınız.  
Vidayı tekrar takarken, önce kolu ⑥ kapatınız. Vidayı bu işlemleri gerçekleştirmediyen takmak ünitenin kırılmasına yol açabilir.

## Установка магнитолы в приборной доске



**Примечание**  
При установке данного аппарата (в зависимости от типа автомобиля) угол установки может создать трудности для снятия передней панели. В таком случае вывинтите белый винт ⑤, изображенный на рисунке внизу.  
Когда будете ввинчивать его обратно, сначала зафиксируйте в закрытом положении рычажок ⑥, поскольку если Вы этого не сделаете, при вкручивании винта может произойти поломка аппарата.

## Reset button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ball-point pen, etc.

## Tlačítko na vynulování

Jakmile je dokončena instalace a zapojení, nezapomněte stisknout tlačítko na vynulování kulíčkovým perem apod.

## Przycisk zerowania

Po zakończeniu montażu i wykonaniu podłączeń, proszę pamiętać o naciśnięciu przycisku zerowania sprzętu, używając do tego celu np. długopisu lub podobnego przedmiotu.

## Ayar düğmesi

Kurma ve bağlantılar bittiginde, ayar düğmesine tüknenmez bir kaleme v.b. ile bastiginiza emin olunuz.

## Клавиша переустановки

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку переустановки.



# Connections

## Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between the screw and the body of the car, or this unit, or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Connect the power connecting cord to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating. In such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

## Notes of connection example

### Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear /side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

### Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ⑤ may damage the aerial.

### Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

### Notes on speaker connection

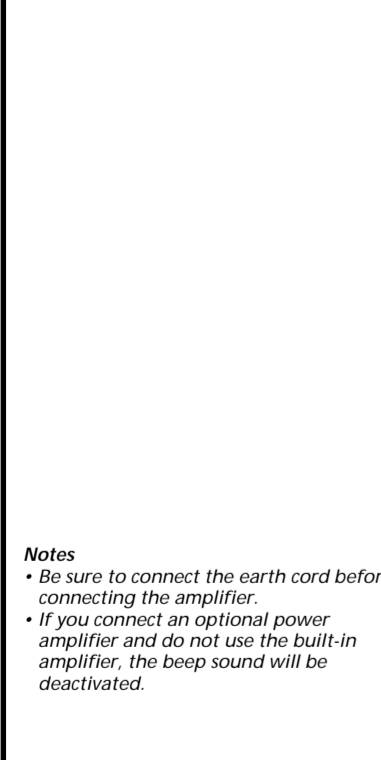
- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **[OFF]** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press **[OFF]** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

## Connection diagram

### Schéma zapojení



**Notes**

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

# Zapojení

## Bezpečnostní upozornění

- Tento přístroj je konstruován výhradně pro zasilání proudem 12 V a negativní uzemnění.
- Dbejte na to, abyste nepřiskřípli žádné díly mezi šroub a karosérii auta nebo tento přístroj nebo pod žádné pohyblivé části jako jsou koleje pod sedadly apod.
- Zapojte žlutý kabel ⑤ do přístroje a reproduktory, než ho zapojíte do pomocného konektoru na proud.
- Všechny dráty pro uzemnění zapojte do společného bodu.**
- Zapojte žlutý kabel na volný okruh v autě s vyšší hodnotou proudu než jakou má pojistka tohoto přístroje. Jestliže zapojíte tento přístroj v kombinaci s jinými stereofonními přístroji, musí mít okruh v autě, na který budou přístroje zapojeny, vyšší hodnotu než součet hodnot pojisek ve všech zapojených přístrojích. Jestliže není v autě žádný obvod s takovou hodnotou, která by odpovídala hodnotám všech pojisek, zapojte přístroj přímo na baterii. Jestliže není v autě žádný obvod s vyšší hodnotou než jakou má pojistka, zapojte tento přístroj přímo na autobaterii. Není-li v autě k dispozici žádný volný okruh pro zapojení autorádia, zapojte ho do okruhu s vyšší hodnotou proudu než jakou má pojistka tohoto přístroje tak, aby nedošlo k přerušení jiných okruhů, jestliže prasné pojistka v tomto přístroji.

## Poznámky k příkladu zapojení

- Poznámky k přívodním kabelům**
- Kabel pro ovládní elektrické antény (modrý) dodává stejnosměrný proud +12V, jakmile zapnete rádio nebo jakmile zapojíte jednu z funkcí AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear /side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

### Upozornění

Jestliže máte anténu bez relé, může při jejím zapojení na tento přístroj za pomoci kabelu ⑤ z přislušenství dojít k poškození antény.

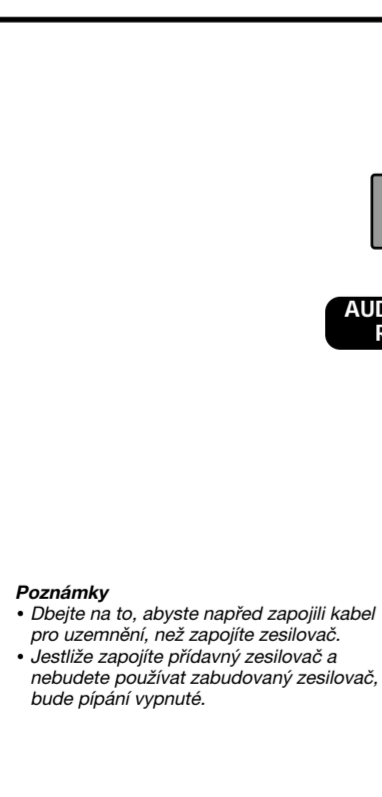
**Zapojení pro uchování paměti**  
Je-li zapojen žlutý kabel pro napájení přístroje, bude okruh paměti pod proudem i při vypnutém klíčku zapalování.

- Poznámky k zapojení reproduktorů**
- Než začnete se zapojováním reproduktorů, vypněte přístroj.
- Používejte reproduktory s impedancí od 4 do 8 ohmů a s odpovídajícím výkonem. Jinak by mohlo dojít k jejich poškození.
- Nezapojujte vývody od reproduktorů na podvozek vozidla a nezapojujte vývod pravého reproduktoru společně s vývodem levého reproduktoru.
- Nepokoušejte se spojit reproduktory paralelně.
- Do svorek tohoto přístroje nezapojujte žádné aktivní reproduktory (se zabudovaným zesilovačem). Mělo by to vést k poškození aktivních reproduktorů. Proto se přesvědčte, abyste na tento přístroj zapojili pasivní reproduktory.

**Upozornění při instalaci v autě bez mezipolohy - ACC (accessory) klíčku od zapalování**

Dbejte na to, abyste po vypnutí motoru stisknutí tlačítka **[OFF]** na přístroji na dvě sekundy, aby zhasly hodiny na displeji. Jestliže stisknete **[OFF]** pouze krátce, hodiny na displeji nezhasnou a to povede k vybití baterie.

## Schéma zapojení



**Poznámky**

- Dbejte na to, abyste napřed zapojili kabel pro uzemnění, než zapojíte zesilovač.
- Jestliže zapojíte přídavný zesilovač, nebude používán zabudovaný zesilovač, bude pípní vypnuté.

# Podłączenia

## Ostrzeżenie

- Sprzęt przeznaczony wyłącznie do zasilania prądem o ujemnym uzemieniu i napięciu 12 V DC.
- Proszę uważać by nie przyskrzynić przewodów sprzętu między śrubką, pojądem, korpusem sprzętu lub innymi ruchomymi elementami jak np. między siedzeniami, itp.
- Przewód zasilania ⑤ należy przed podłączeniem do pomocniczego złącza zasilania, podłączyć w pierwszej kolejności do sprzętu i do głośników.
- Wszystkie przewody uziemiające prowadzić do wspólnego punktu uzemnienia.**
- Żółty przewód podłączyc do wolnego obwodu pojazdu o podanej na opakowaniu wartości prądu, a nie do głośników.

## Uwagi dotyczące przykładów podłączeń

- Uwagi na temat przewodów sterujących**
- Przewód sterujący automatyczną anteną (niebieski), dostarcza +12 V DC po włączeniu sprzętu lub funkcji AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear /side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

### Upozornění

Jestliže máte anténu bez relé, může při jejím zapojení na tento přístroj za pomoci kabelu ⑤ z přislušenství dojít k poškození antény.

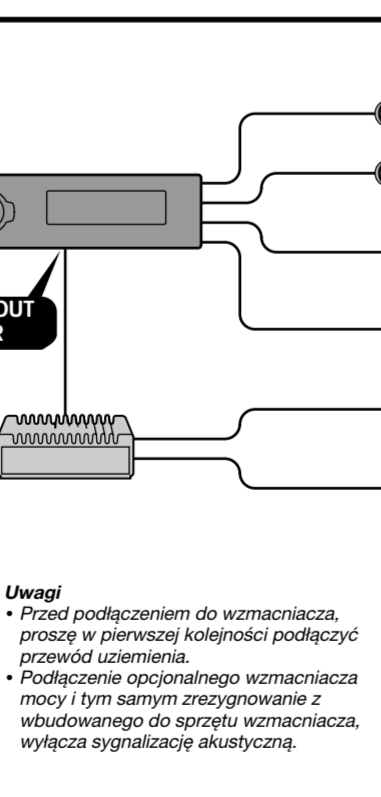
**Zapojení pro uchování paměti**  
Je-li zapojen žlutý kabel pro napájení přístroje, bude okruh paměti pod proudem i při vypnutém klíčku zapalování.

- Poznámky k zapojení reproduktorů**
- Než začnete se zapojováním reproduktorů, vypněte přístroj.
- Používejte reproduktory s impedancí od 4 do 8 ohmů a s odpovídajícím výkonem. Jinak by mohlo dojít k jejich poškození.
- Nezapojujte vývody od reproduktorů na podvozek vozidla a nezapojujte vývod pravého reproduktoru společně s vývodem levého reproduktoru.
- Nepokoušejte se spojit reproduktory paralelně.
- Do svorek tohoto přístroje nezapojujte žádné aktivní reproduktory (se zabudovaným zesilovačem). Mělo by to vést k poškození aktivních reproduktorů. Proto se přesvědčte, abyste na tento přístroj zapojili pasivní reproduktory.

**Upozornění při instalaci v autě bez mezipolohy - ACC (accessory) klíčku od zapalování**

Dbejte na to, abyste po vypnutí motoru stisknutí tlačítka **[OFF]** na přístroji na dvě sekundy, aby zhasly hodiny na displeji. Jestliže stisknete **[OFF]** pouze krátce, hodiny na displeji nezhasnou a to povede k vybití baterie.

## Schemat Podłączeń



**Uwagi**

- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

# Bağlantılar

## Dikkat

- Ünite yalnız negatif toprak 12 V DC işlemi için tasarlanmıştır.
- Herhangi bir kablo veya bir vida ile otomobilin iskeletine veya ünitenin veya koltuk rayları v.b. gibi herhangi hareketli bir parçanın arasına sıkışmamasına dikkat ediniz.
- Güç bağlantı kablosunu ⑤ yardımı güc konektörüne bağlayınzdana önce üniteye ve hoparlörlere bağlayınız.
- Tüm toprak kablolarını ortak bir toprak noktasına çekiniz.**
- Sarı kabloyu ünitenin sigorta değeriinden daha yüksek otomobilin boş devresine bağlayınız. Bu ünitenin başka stereo parçaları biriktire bağlarsanız, bağı otduklar otomobil devresinin tüm parçalarını sigorta değeriinden toplamından daha yüksek olmasın.
- Ünitenin sigorta değeri kadar yüksek bir otomobil devresi üniteyi direkt aküye bağlayınız. Bu ünitenin bağlaması için uygun otomobil devresi ünitesi, ünitenin ünitenin sigorta değeriinden daha yüksek bir otomobil devresine öyle bağlayınız ki, ünitenin sigortasının atığındaki diğer hiçbir devre kesilmesin.

## Bağlantı örneği notları

- Kontrol kablo notları**
- Radyosu açıldığında veya AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) veya TIR (Traffic Information Relay) işlevini aktive ettiğinizde güc anten kontrol kablosu (mavi) +12 V DC verir.
- Bu ünite ile yayın kutusu olmayan bir güc anteni kullanılmaz.
- Otomobiliniz arka/yan camında dahili FM/MW/LW anteni varsa, güc anteni kullanılmamalıdır.
- Arka/yan camında dahili FM/MW/LW anteni varsa, güc anteni kullanılmamalıdır.
- Arka/yan camında dahili FM/MW/LW anteni varsa, güc anteni kullanılmamalıdır.

### Uyarı

Yayın kablosu olmayan bir güc anteninin varsa, bu üniteyi beraberindeki güc bağlantı kablosuna ⑤ bağlamak antene zarar verebilir.

### Hafızada tutma bağlantısı

Sarı güc giriş kablosu bağlandıında, kontak düğmesi kapalı olsa dahi hafıza devresine her zaman güc verilecektir.

### Hoparlör bağlantı notları

- 4-8 ohm empedansa ve uygun güc kullanan kapasitesine sahip hoparlörler kullanınız. Aksi takdirde hoparlörler zarar görebilir.
- Hoparlör sistemini terminalerini otomobilin şasisine bağlayınız ve sağ hoparlör terminalerini sol hoparlör terminalerine bağlayınız.
- Hoparlörleri paralel bağlamayın.
- Hicbir aktif hoparlörü (dahili hoparlör terminalerini olan) ünitenin hoparlör terminalerine bağlamayınız. Bunun yarmak aktif hoparlörlere zarar verebilir. Bu terminallere pasif hoparlörler bağladığınızda emin olunuz.

**Kontak anahatı yuvasında ACC (accessory) pozisyonu olmayan bir otomobil kurduğunuzda dikkat**

Motoru kapatırken sonra ünitedeki **[OFF]** düğmesine iki saniye için bastığınızda emin olunuz. **[OFF]** tuşuna bir an için basarsanız, saatın gösterdiği karanlık ve bu akünün zarıflamasına neden olur.

## Bağlantı şeması



**Notlar**

- Toprak kablosunu, amplifikatörü bağlamadan önce bağlamaya dikkat ediniz.
- Teçniksel bağlı güç antenleri otomobilin bağlamasız ve dahili amplifikatörü kullanmasızın, uyarı sinyali zayıflar.

# Подсоединение

## Предостережения

- Данная автомагнитола предназначена для подключения только к 12-вольному аккумулятору постоянного тока с заземлением минусом на массу.
- Следите за тем, чтобы не защемили какие-либо провода между винтом и корпусом автомобиля или металлическими направляющими рейками под ним.
- Подсоедините шнур питания ⑤ сначала к магнитоле и громкоговорителям, а уже потом - к контактам внешнего источника питания.
- Подведите все провода заземления к одной и той же точке заземления.**
- Подсоедините шнур питания ⑤ сначала к магнитоле и громкоговорителям, а уже потом - к контактам внешнего источника питания.
- Подведите все провода заземления к одной и той же точке заземления.
- Подсоедините шнур питания ⑤ сначала к магнитоле и громкоговорителям, а уже потом - к контактам внешнего источника питания.

## Примечания к примеру подсоединения

- О проводах управления**
- По (синий) проводу питания антенны с электрическим приводом осуществляется подача постоянного тока на антенну. Если Вы включите Ваши радиоприемник или задействование функций AF (альтернативные частоты), ТА (трафик информация), функции AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) или функции TIR (Traffic Information Relay) - обнаружения движения транспорта, сигнал антенны (синий) или провод питания дополнительной аппаратуры (красный) к гнезду питания на автомобильной антенне усилителя. За более подробной информацией обращайтесь к своему дилеру.

### Предостережение

Если Вы используете электроприводную антенну без реле, при включении данной магнитолы посредством прилагаемого шупа питания ⑤ может повредиться к повреждению антенны.

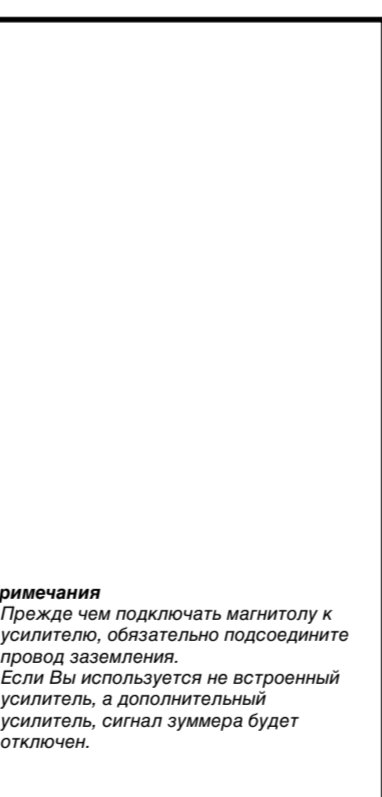
**Подсоединение для поддержки памяти**  
Когда к магнитоле подключены жёлтый и синий провода, блок памяти будет постоянно получать питание, даже при выключенном зажигании.

**О подсоединении громкоговорителей**  
Прежде чем подсоединить громкоговорители, выключите магнитолу.

- Используйте громкоговорители с полным сопротивлением 4-8 Ом, обладающие способностью принимать достаточно мощный сигнал. В противном случае они могут быть повреждены.
- Не подсоединяйте контактные гнезда громкоговорителей к шасси автомобиля и не соединяйте гнезда правого громкоговорителя с гнездами левого.
- Не пытайтесь подсоединить громкоговорители параллельно.
- Не подсоединяйте к гнездам для громкоговорителей на магнитоле какие бы то ни было активные громкоговорители (со встроенными усилителями), поскольку эти могут повредить к повреждению последних. Убедитесь в том, что подсоединяемые громкоговорители относятся к пассивному типу.

**Предостережение относительно аппаратуры, установленной в автомобиле, замок зажигания в котором не имеет отдельного положения (ACC) для отключения подсоединенной аппаратуры.**  
После выключения двигателя не заставляйте нажать кнопку **[OFF]** на аппарате, с тем чтобы отключить циферблат часов. При слюхом кратким нажатии **[OFF]** циферблат не отключается, что ведёт к разрядке аккумуляторной батареи.

## Схема подсоединения



**Примечания**

- Прежде чем подключать магнитолу к усилителю, обязательно подсоедините антенну к антенному разъёму.
- Если Вы используете во встроенный усилитель, а дополнительный усилитель, сигнал звумера будет отключен.

## Connection example

- Note for the aerial connecting**  
If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardisation) type, use the supplied adaptor ⑤ to connect it.
- First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial Jack of the master unit.
- RCA pin cord (not supplied)

- Познámka k zapojení antény**  
Jestliže máte autotanténu ISO (International Organisation for Standardisation) typu, použijte k zapojení adaptér ⑤ z příslušenství.
- Napřed zapojte autotanténu do adaptéru z příslušenství, potom ji zapojte do zdítky pro anténu na přístroji.
- Kolkový kabel RCA (není součástí příslušenství)**

- Przed połączeniem do wzmacniacza**  
Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

## Příklad zapojení

- Note for the aerial connecting**  
If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardisation) type, use the supplied adaptor ⑤ to connect it.
- First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial Jack of the master unit.
- RCA pin cord (not supplied)

- Познámka k zapojení antény**  
Jestliže máte autotanténu ISO (International Organisation for Standardisation) typu, použijte k zapojení adaptér ⑤ z příslušenství.
- Napřed zapojte autotanténu do adaptéru z příslušenství, potom ji zapojte do zdítky pro anténu na přístroji.
- Kolkový kabel RCA (není součástí příslušenství)**

- Przed połączeniem do wzmacniacza**  
Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

- Uwagi**
- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód do wspólnego punktu uzemnienia.
- Podłączenie oprzonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłączy sygnalizację aktywności.

-